

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
A Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 0009
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

(路透社北京電)中國政府自一九六〇年代文革時期起，經多年來廢除宗教後，現又審慎地將廟宇寺觀及其他崇拜宗教之地方開放。

憲法規定人民有信或不信教自由

中國係一無神論國家，憲法規定人民有信教或不信教之自由或宣傳無神論，據此推論，則中國並不鼓勵宣傳宗教。

中國漸復宗教 人民選擇信仰

官方新華通訊社說：全中之寺院現正在修復中，而聖經及可蘭經則將由國營書店發售。

全國各地之佛像前，現又見香煙繚繞，而過去六個月來，星期日前往北京各教堂守禮拜者，則已由寥寥數百人，增至數百人。

中國人民大會堂歡聚

熱烈慶祝建國卅週年

(美聯社北京電)中國於十月一日已進入共產建國後第四個十年代，目前之目標對毛澤東慶壽參半，而國家政策則較重其對毛之主張。

雲埠港口運麥工人 投票接受兩年合約

(雲埠訊)雲埠港口運麥工人，九月三十日投票接受兩年新合約，即每年每小時加薪九角，另加其他生活津貼。新約自一月一日起生效。

中國法制施行改革 選舉採用秘密投票

(路透社北京電)中國將恢復選舉時採用秘密投票方式，同時並將施行若干其他改革，此舉反映中國決定擺脫過去之做法。

申詩一九七九財政 盈餘二億二千萬元

(雲訊)申詩省政府宣佈，一九七九年財政盈餘將達二億二千三百萬元，為空前未有之巨額盈餘。 社信黨獲選後，新民主黨則認為此乃由於抽稅太多之故，省府財廳答謂抽稅並無過份，以舊稅為例，該稅項已由從前之百分之七，減至目前之百分之四。

獲美國人盛大歡迎

(美聯社波士頓電)教宗約翰保羅二世，十月一日當地時間下午二時五十分抵達，由美國總統卡特及第一夫人波迪亞，率領預料將有一千萬人想一睹教宗風采。教宗訪問美國一週，並將到紐約的聯合國演說。

巴拿馬接管運河區 美仍保留運河管理

(美聯社巴拿馬電)巴拿馬運河區，十月一日起交回巴拿馬接管，將在紐約的聯合國演說。

安省撥款二百億元 發展水力及太陽能

(加新社多倫多電)安大略省將於十五年内撥款三百億元，以發展水力發電及太陽能。 據悉：將來發展成功，可使加國免受能源壓力威脅。

加將停輸輕原油往美

(美聯社紐約電)據石油工業消息，加拿大將在十一月及十二月份將輕原油輸往美。 據悉：加拿大供不應求，加國將停止將高級輕原油輸往美國，以免加國本身家庭取暖油出現短缺。

敘利亞促請加拿大 重新考慮遷使館事

(美聯社大馬士革電)一名敘利亞高級官員稱：如加拿大不願將其使館由特拉維維往耶路撒冷之語言，則加拿大與回教國家之關係將受損害。

台灣虎頭蜜蜂猖獗 一爬山選手被刺斃

(路透社台北電)此間警局公佈：七名爬山人士，被一群「虎頭蜜蜂」襲擊，結果其中一名被刺斃，另外六名受傷留醫。



加青年單車遊世界

(雲訊)多倫多二十四歲青年丹尼爾，葛杜魯決心於二十五歲之前完成單車環遊世界壯舉，他三個月前於阿拉斯加安哥拉治塔塔，上週末抵達雲埠，再繼續他的旅程。

美財長晤西德總理 商馬克救美元辦法

(本報訊)據消息來源稱，由於美元一瀉千里，美財政部長特與西德總理史密特會談，商討利用西德馬克兌換美元之辦法。

越南觀豐富油藏 安稱擁有西沙主權

(路透社香港電)據越南新聞社報導：越南已拒絕北京所稱擁有西沙群島之主權，據說該島中國海之群島，油藏頗為豐富。

安省撥款二百億元 發展水力及太陽能

(加新社多倫多電)安大略省將於十五年内撥款三百億元，以發展水力發電及太陽能。 據悉：將來發展成功，可使加國免受能源壓力威脅。

敘利亞促請加拿大 重新考慮遷使館事

(美聯社大馬士革電)一名敘利亞高級官員稱：如加拿大不願將其使館由特拉維維往耶路撒冷之語言，則加拿大與回教國家之關係將受損害。

台灣虎頭蜜蜂猖獗 一爬山選手被刺斃

(路透社台北電)此間警局公佈：七名爬山人士，被一群「虎頭蜜蜂」襲擊，結果其中一名被刺斃，另外六名受傷留醫。

達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS

地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華
電話：八七二二一一〇

本號備有各種家庭、建築、園藝、汽車修理、大小工具、租賃。

噴天花板機，撈屎機，鑲路機，鬆泥機，做圍柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毯機，地板打蠟，水車，鍊鋸機，木機，大電鑽，起重機，修車工具等。

同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨腳，使買者就令你省好多錢。歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業。

營業：上午七時半至下午五時半

許忠

876-8042

裝按專

門窗 窗鋁 重雙

漢樂酒家謝啟

敬啟者，「漢樂酒家」昨日開幕禮荷蒙 本市同業先進與僑界嘉賓及由美國前來各親友等，駕臨指導，賜賜嘉珍，高誼隆情，曷勝銘感，祇因籌備匆促，招待容有未週，謹綴數言，特致歉意。並伸謝忱

余河暨仝人敬啟

地址：域多利街四九八九號
夾三十四街東

電話：三二二一·四四四四

中國建成廿六個大油田 海洋鑽油事業不斷發展 原煤年產六億多噸新開鑽井逾千個

【新華社北京電】

我國石油工業在過去三年中，取得了長足的進步。目前，我國已建成二十個大油田，產量達一億零九百萬噸。此外，還有六個大油田正在建設中，預計明年即可建成。我國石油工業的發展，不僅滿足了國內的能源需求，也為出口創匯做出了貢獻。

在海洋石油方面，我國也取得了重大突破。目前，已有十個海上油田投入生產，產量達一千五百萬噸。此外，還有二十多個海上油田正在勘探和開發中。我國海洋石油事業的發展，將為我國能源工業的多元化發展提供新的動力。

在煤炭工業方面，我國原煤年產量已達六億多噸。為了進一步提高煤炭工業的生產效率和安全性，我國已開鑽了超過一千個新井。這些新井的開鑽，將為我國煤炭工業的持續發展提供堅實的基礎。

【北京電】

我國石油工業在過去三年中，取得了長足的進步。目前，我國已建成二十個大油田，產量達一億零九百萬噸。此外，還有六個大油田正在建設中，預計明年即可建成。我國石油工業的發展，不僅滿足了國內的能源需求，也為出口創匯做出了貢獻。

在海洋石油方面，我國也取得了重大突破。目前，已有十個海上油田投入生產，產量達一千五百萬噸。此外，還有二十多個海上油田正在勘探和開發中。我國海洋石油事業的發展，將為我國能源工業的多元化發展提供新的動力。

在煤炭工業方面，我國原煤年產量已達六億多噸。為了進一步提高煤炭工業的生產效率和安全性，我國已開鑽了超過一千個新井。這些新井的開鑽，將為我國煤炭工業的持續發展提供堅實的基礎。

電子工業三千廠點門類齊全 我國發展光纖通信 生產製成音錄音機彩色電視及錄像機

【中國新聞社北京電】

我國電子工業在過去三年中，取得了長足的進步。目前，我國已建成三千多個電子工廠，門類齊全，生產製成音錄音機、彩色電視及錄像機等產品。我國電子工業的發展，不僅滿足了國內的電子產品需求，也為出口創匯做出了貢獻。

在光纖通信方面，我國也取得了重大突破。目前，已有十個光纖通信系統投入生產，產量達一千五百萬公里。此外，還有二十多個光纖通信系統正在勘探和開發中。我國光纖通信事業的發展，將為我國通信工業的多元化發展提供新的動力。

在音錄音機方面，我國原產量已達六億多架。為了進一步提高音錄音機的生產效率和質量，我國已開鑽了超過一千個新井。這些新井的開鑽，將為我國音錄音機工業的持續發展提供堅實的基礎。

台北各界 紀念孔誕

【台北電】

台北市各界於昨日（十月九日）上午九時，在孔廟舉行紀念孔誕大會。大會由市長李登輝主持，各界人士踴躍參加。李市長在會中致詞，勉勵全市同胞，應效法孔子的「仁、義、禮、智、信」五德，為建設現代化都市而努力。

此外，台北各界還舉行了多項紀念活動，包括孔廟祭孔、孔誕大會等。這些活動的舉行，不僅弘揚了中華文化，也增進了台北各界的團結和友誼。



中華文化中心籌款 武術表演大會

主辦：崇義體育會
會大演義術武國中

義演加參人四州師名術國港美加

空武林精技 義務為 中華文化中心 籌款

崇義體育會

日期：一九七九年十月十四日（星期日）
下午二時至四時
地點：溫哥華華埠英皇大戲院
票價：中華文化中心片打東街三三三號
電話：六八八〇七九

陳健錦 KINSON CHAN

建業實業有限公司

KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲兩舖位及樓上柏文兩組兩及三睡房，一年新，水電泥磚建築，有停車位多個，租滿，好批約，年收益三萬餘，位旺區，士打及乃磨街，投資良機，僅售卅五萬九千元。
▲唐西餐館生意連營業，有停車場，雅座九十八，冷氣酒牌俱全，裝修雅緻，每月生意約二萬元，潛力未盡，位近郊地點適中，因人力缺乏，僅卅多萬元急讓。
▲石米路兩睡房屋土庫另一組一睡房，浴室室兩套，位多利街夾世二街，售五萬餘。
▲業舖生意位旺區，日常做四百餘元，潛力未盡，僅售二萬八千元。
▲雅潔兩睡房，無土庫另備儲物小房一間，廿四年新，柏文十九組，售四萬七千元。
▲近華埠，柏文十九組，售四萬七千元。
▲尚有大批房屋，柏文，商業樓宇及大小餐館，業舖生意等，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電話查詢，並免費參觀估價。

John Hiew Clock & Watch Repair Service

邱氏鐘錶修理行

營業時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.
V6B 2Z6 Tel. 669 2831

七週紀念
酬賓減價
手錶大鐘
首飾修理
一律八折
減價至十
月十五日

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

七天營業
天天茶市
港式點心
粵式小菜
晚飯宵夜
無任歡迎
歡迎外賣

晚飯：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

超羣麵家

地址：喜士定東街343號（邵氏戲院側面）
電話：684-4023

本麵家馳名各種特式粥品、麵食，定期推出特價粥麵，敬請留意。

△本期特價粥麵
爽滑魚蛋麵
京都炸醬麵
滑牛片粥
真料艇仔粥
（每碗\$1.25）

△本麵家另設各種特式麵食如下：
新鮮正牌蝦子麵
全蛋伊麵
正宗魚蛋麵
上海湯麵

本店歡迎外賣，電話送到。
營業時間：每天中午十一時至凌晨二時。

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權

Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4R5
TEL. 324-2039
736-6637

對燕燕研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，退休金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話查詢。

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街五八六九號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助
五十元

電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0169

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照
255-4921 馬文紹

LAWSON OATES ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

Dodge CHRYSLER

黃錦禮 SIDNEY WONG

本公司誠聘
黃錦禮君為
華人營業代
表，專誠為
華友服務，
凡有關汽車
年經豐富，
凡有買賣車
行經驗，十
年經驗，十
汽車事宜，
請與本公司
或黃君接洽
電話：324-2039

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：
585-3141

KEN ENG

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. HASTINGS ST. VAN.
電話：253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細，法速成，時間任擇，（特價8小時足收\$110 10小時收\$135）包足鐘，包接送，歡迎補鐘，租車考試並指導筆試。

特價優待
最初一小時
只收\$12

翡翠宮大酒樓

2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
TEL. 254-7412

富麗堂皇 餐舞會
壽筵喜酌 場面豪華
馳名粵菜 明爐燒烤
午市品茗 精美點心
招呼週到 免費停車

溫哥華華埠士打東街二七八四號（近PNE）
營業時間：星期一至五：下午四時至晚上十二時
星期六：上午十時至晚上十二時
星期日：上午十時至晚上十二時
逢星期四休息
（交通方便從唐人街車行五分鐘到達）

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 691-5816
39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$135
專人輔導英語筆試班 \$30
日 872-8717
夜 873-6091
吳先生
◀ 假期照常服務 ▶

通利裝修 Tony Construction

591-6260
876-7204

翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

新人新 新作風

富麗堂皇 餐舞會
壽筵喜酌 場面豪華
馳名粵菜 明爐燒烤
午市品茗 精美點心
招呼週到 免費停車



幸福之花 文藝小說

張紙，放在收銀機旁，然後就離開了那間店。

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

「你別管我，他們可能去吃茶，可能去遊別家公司。」

教授鋼琴課程 歡迎初學及中級 RONA SA...

新型吉舖出租 兩間吉舖出租，旺街，適合各行...

土庫出租 二房一廳，適合兩夫婦居住，近...

有房出租 近沙大沙大學，有房出租，租...

新屋樓下有房出租 適合學生及單身者居住，有意者...

平房出租 環境清靜，獨立門戶，傢俬齊備...

高級餐館出讓 地點好，生意佳，裝修新穎，高...

外賣餐館出讓 梳利地地區適中，近住宅區，生...

新型房屋出讓 50x140尺地段每層約有一...

鄉村式餐館出讓 蘭區，六十座位，地區好，專...

有住家舖出讓 西區大街，前舖後居，容易管理...

唐人餐館出讓 ABBOTSFORD 區，座位...

高尚中西餐廳 位於市中心，座位三百，有酒牌...

亞省宜經驗中西廚 亞省市巴遊客餐館宜有經驗...

理想的兼職 全職，兼職或退休後想打發時間...

請請級骨 專誠保潔衣服及睡袋應徵者必須...

聘女售貨員 本埠片打東街一五號國貨公司...

電動車衣工 徵求有經驗之車衣工，將在...

請級骨工人 運動衣工廠請三年以上經驗級骨...

請收盤碗 西區餐館，請份時間收盤碗...

亞省埠仔請人 請請一名，女企管兩名，請打...

請廿五歲以下青年 須自備汽車，時薪四元，由晚七...

聘請 有志青年，須衣著美觀，必須懂...

請經驗西廚 (SHORT ORDER) 薪...

請企拾及中西廚 請各項一名，包食住，包來風機...

埠仔請廚及雜工 請中西廚兩名，雜工一名，有意...

請企樓 亞省中區餐館聘企樓，高薪，包...

埠仔宜男女企拾 徵求全職或兼職男女企拾各部門...

宜請經驗炸鑊一名 西區餐館，請份時間收盤碗...

宜人駕車送貨 宜長工及散工駕駛員各一名，聽...

急聘唐廚 埠仔，薪一千二百，工作八小時...

請車位 運動及工廠車位，要熟悉...

埠仔請中西廚一名 工薪從優，請打電 112-7...

誠請頭廚兩人 做西餐或唐餐，可以自己做自...

請中西廚及打什 誠請廚及打什，請電...

兩年半新屋 兩層，四睡房，三廁所，大廚...

編省獨市餐館出賣 有五十座位中西餐館連營業生...

十八年新屋主自賣 東四街三層一廳土庫完成近學校...

華麗城市住屋出售 本里比區三睡房三浴超過一千八...

工業區餐館平賣 位於交通要道，生意穩陣，實賺...

屋主自賣 6205 BUTLER ST. 廿年屋，三睡房...

靚車出售 一九七八 CAMARO 2-28 黑色，味數小，四連，取價...

老字號餐館出賣 PRINCE RUPERT. 座位舖而六下，後座餐房四十五...

賺錢餐館出賣 亞省近卡技，旺埠獨市唐餐館...

雲埠商業樓急賣 三大舖，另八組，月入千六百五...

平房出賣 兩房一廳及貯物室，標準城，交...

商業樓自賣 新裝修在 WALKLEY 旺區樓上...

雲埠商業樓急賣 三大舖，另八組，月入千六百五...

First PACIFIC GYMNASTICS CHAMPIONSHIPS

World class prelude to the 1979 World Championships and 1980 Olympics. The national men's and women's teams from:



Canada 加拿大 The People's Republic of China 中華人民共和國 Japan 日本 New Zealand 紐西蘭 Australia 澳洲 Mexico 墨西哥 The United States 美國

華埠 司公限有豐元 雲高 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C. 本公司二十五週年銀禧紀念 大減價抽獎列下:

Table with 5 columns: 頭獎一名 (30069), 二獎一名 (123347), 三獎一名 (70826), 四獎一名 (30184), 五獎 (30184). Includes a list of numbers for each prize level.

日期: 十月十一日下午八時 票價 \$6.00 - \$8.00 - \$10.00 地點: 太平洋展覽會館

納偉旅行社 (Nawee Travel) 110-539 MAIN STREET 689-0501

環球旅運社 (Wankow Travel) 258 EAST PENDER STREET 684-2341

國華公司 (Dominion Promotion Co.) 714 MAIN STREET 2/F 689-2720

總統旅行社 (President Travel Agency Ltd) 116 West Hastings St. 684-4151

廣東旅遊探親 中國旅遊探親 全日12天 1649元 全日24天 2949元. Includes a map of China and a table of departure dates.

中國京劇團 溫哥華粵劇團 粵劇《白蛇傳》. Includes a photo of a performer and performance details.

中山安堂 林健龍 占卦算命 祝星轉運. Includes a photo of the practitioner and contact info.

余景輝會計師樓 專業服務 稅務、商業、產業. Includes contact information.

商用冷氣 洗地氈 承接洗地氈工作, 服務忠誠. Includes contact info.

哀謝 先嚴余門陳氏太夫人廣東台山松樹山村人痛於九月一日病終...

哀謝 先嚴馬公厚珍府廣東台山白沙良安村人痛於一九七九年九月廿二日...

哀謝 先嚴謝公厚珍府廣東台山白沙良安村人痛於一九七九年九月廿二日...

謝 親友芳名 恕不稱呼 如有錯漏 祈為原諒. List of names and amounts.

謝 親友芳名 恕不稱呼 如有錯漏 祈為原諒. List of names and amounts.

謝 親友芳名 恕不稱呼 如有錯漏 祈為原諒. List of names and amounts.

強肺週 十月一日至七日 LUNGS ARE FOR LIFE WEEK OCTOBER 1-7. Includes an image of a person and text about lung health.

日一盲人 艱苦奮鬥 終成醫生. 長野英一在東京醫學院醫科大學...

FAMILY KENGER & FAMILY PETER MAH & FAMILY. List of names and amounts for a family gathering.

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五角
全白缸浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五角
半吋銅喉 每尺 一元二角五分
三吋銅喉 每尺 一元二角五分
次級浴缸 每尺 八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆 由十元至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元至五十元

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5443
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京週報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學雜誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費
江山如此多嬌

天龍八部

金庸著



避開了他的手，反過手，將他牢牢地拖住，張口往他臉上便咬。那人叫道：「哥，放手！是我！」可是那胖子神智迷離，只是亂咬，便如是一頭瘋犬一般。他兄弟出力掙扎，却那裏掙得開，霎時間臉給他咬下幾塊肉來，鮮血淋漓，只痛得大聲慘呼。
段譽向王爺道：「王爺，咱們怎麼地救他？」王爺秀眉微蹙，道：「那人發了瘋，力大無窮，又不是什麼武功，我可沒法子。」段譽轉頭向慕容復道：「慕容兄，你慕容家一以後之道，還治後身」的神技，可用得着麼？」慕容復臉有不悅之色，尚未答話，包不同道：「你叫我慕容家公子學做瘋狗，也去咬他一口嗎？」段譽默然道：「是我說得對，包兄莫怪。」他走到那胖子身邊，說道：「一尊兄，此人是你同胞手足，快請放了他吧。」那胖子雙臂抱得更緊了，只聽得他兄弟口中發出嗚嗚似獸吼般的荷荷之聲。
那主僕的大漢抓過一名黃衫女子，說道：「這裏廳上之人，大半會中老賊婆的生死符，此刻聚在一起，互受感應，不久人人都要發作，幾個人將你咬得稀爛，你怕是不怕？」那女子向那胖子望了一眼，臉上現出十分驚恐的神色。那大漢道：「反正這生死符，你將她秘藏之處說出來，治好家人，大家感激不盡，誰也不會難為你。」那女子道：「不是我肯說，實在是誰也不知道。教主行事，不會讓我們奴婢見到的。」慕容復隨眾人上山，原想助他一臂之力，樹恩示德，將這草澤異人收為己用，日後舉義復國，登高一呼，三十六洞，七十二島的豪士便可成爲一支勁旅。但此刻眼見那老賊婆死，她種在各人身上的生死符却是無可破解，看來這「生死符」乃是一種劇毒，非武功力所能爲力，如果一個個毒發斃命，自己一番圖謀便成一場春夢了。他和那百川，公冶乾三人相對推了推，均感無法可想。
那姓雲大漢失望之餘，只覺自中了生死符的穴道中隱隱發酸，似乎也有發作的徵兆，不禁又急又怒，怒氣無處可出，喝道：「好，你不說，我打死了你這臭丫頭再說！」提起長鞭，呼的一聲，夾頭夾腦往那女子打去，這一鞭力透沉猛，眼見那女子要被打得頭碎腦裂，忽聽得嘍的一聲，一件暗器從大門對面射來，在牆上「噹」的一聲，反彈轉來，撞在那女子後背。那女子的身子被撞得向外滑出丈餘，拍的一聲大响，長鞭打在地下的青石板上，石屑四散。
這一下變故只是一瞬間之事，誰也沒看清那暗器是誰所發，只見地下有一個黃衫女子圍圍地滾動，原來是一枚松球。衆人大吃一驚，她道：「這人用一枚小小松球，反彈而將一個人撞開丈餘，暗器功夫固然高深，內力尤非非同小可，那是誰啊？」烏老大驚地想起一事，失聲叫道：「童姥！那是童姥！」
原來那日李秋水一劍將童姥的左腿斬斷，烏老大躲在山石之後親眼看到，及後虛竹負了童姥掉下百丈懸崖。

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
上海咸蛋
台灣運到
爽甜龍眼
急凍海產
餐館用具
種類齊全
零沽批發
歡迎查詢

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨	掛爐鴨	脆皮大乳鴿	爽嫩白切雞	美味桂花腸	鮮明肉類	承接金豬	逢星期一休息
-------	-----	-------	-------	-------	------	------	--------

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇豐腐雜貨公司
一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽口滑 豇魚豇腐 菜鮮西
歡批牛魚 肉瓜雜
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本館創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理。
特聘華人經理：李顯理
本館電話：二五五-二八二一
四時以後李顯理
二五五-七五〇一

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Healey Ave. Van.
715 Victoria St. Van.
報名電話：二五五-四二五一

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。
地址：喜士定東街三二二號敬告
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Home Agencies
322 E. HASTINGS
VANCOUVER
TEL. 681-4388

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.

溫哥華卑詩路三四八號
電話：六八一-二七一二

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆育造生美口顧

利鐵煙草有限公司 Healey Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

各種香煙
代理
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近舖街西邊
半個街口

保廉汽車服務公司 Paulim's Auto Service Ltd.

3712 Grandview Highway,
Burnaby, B.C.
路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437-9111

怡裝修

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

香港市場有限公司 265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2 TEL. 669-5840, 669-5913

本公司開業式週年
酬賓以謝顧客盛
情雅意，所有貨
品除白米及特價
品外，
全部九折
又同期推出大量
特價品敬請留意
酬賓日期由一九
七九年九月十二
日(星期二至九月
十六日星期日)
一連五天

滿地可銀行 Bank of Montreal

請比較
本行新貢獻
日息儲蓄戶口

- 日日計息
- 年息 9 3/4 厘
- 可用本行特有「分行通達服務」到任何電腦分行提款，存款等事宜。
- 無最低存款額之限制。

省府免費股票
請從速携申請書到本行領取
股票！
九月廿八日停止派發

經理 馬國材
經理 白翠山
經理 華李百

名園大酒家

葉青小姐
方艾小姐
劉玲君小姐
金銀姬小姐
東南亞紅星
寶島之鶯

餐館三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
韓國歌舞巨星

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

▲每逢星期三休息一天▲
電話：六八一-四二七二
六八一-四二七三
六八一-四二七四

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大鑊小酌

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書賽路蔡根立正

廣洲貿易有限公司 KWONG CHOW TRADING LTD.

123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751
新張大減價
專營
中西什貨
京菓海味
罐頭食品
冰霜魚蝦
瓷器廚具
大量進口
零售批發
一律歡迎

LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 舖花蓮月 Bus: 872-4124 Res: 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
各種花籃花圈
特效禮花禮花
價錢平廉服務
歡迎臨臨惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東二二
一號 葉生

ConVen Distributors Ltd.

10695 King George Hwy.
Surrey, B.C.

士多服務
爲餐館、專
用品清潔
各種清潔
桶拖及其他
地拖、掃把
水拖、清潔
劑、漂白
供應清潔
本店專門
免費電話送貨 584-6677

風琴平賣 PIANO & ORGAN SALE

購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

有經驗接搬運工作

如下次搬運請叫 Excel Moun
六時後 電話：738-9897

瀛東震威夫功國中 地投體五士武本日 拳極太子鄭示展·下山士富 退擊被證印求請·藤齋川小

台北訊 瀛東震威夫功國中，日本富士山自衛隊特種基地司令官小川木齋，最近一次訪問美國，曾向美國官員展示其特種部隊的訓練成果。小川木齋在展示中，曾向美國官員展示其特種部隊的訓練成果。小川木齋在展示中，曾向美國官員展示其特種部隊的訓練成果。小川木齋在展示中，曾向美國官員展示其特種部隊的訓練成果。

名譽請吳國忠前往訪問

吳國忠曾當著該基地一百多名武術好手，演習了一套「獅子太極拳」。可是他都不肯出其中奧妙，以為吳國忠只是「一個虛有其名的普通武師」。

湖南將降日用品價格

此，也搜集了一些有關極限派的資料。極限派是日軍空軍中第二大派，在日本，人數僅次於松井派。但是在國外，各地有四十個分支會，人數與松井派相當。

北京出口增首八個月躍升四成五

有八百萬美元。新華社說，目前世界經濟的產量比三十年前增加四倍，但是仍不足以滿足世界市場日益增長的需要。

中國消息

新華社說，北京去年出口石油達五百萬噸，比前年增加百分之十四。一九七九年出口石油達五百萬噸，比前年增加百分之十四。



文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

片打花舖

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

承接修理 天面專家
花圈花牌 盆栽時花 結婚花球 新穎設計 花籃花牌 花圈花牌 無任歡迎

宏海裝修

承接裝修 油漆 木工工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389

永興裝修公司

油漆 木工 土庫 廚房 浴室 衛生間 裝修 承接 大小工程 無任歡迎
電話: 874-1846

雅慈油漆

承接裝修 油漆 木工工程
電話: 255-1452

梁 承接 土木 工程

承接 土木 工程
電話: 254-1203

李偉運輸公司

專運送搬運香港移民出入口行 包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四-三〇六一

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新穎彩色照房 放大八折優待 結婚喜照奉送大相 特選九折非林沖晒 影相射印每張25仙 護照快相即印即有 平靚又快捷歡迎惠顧 一日起貨

唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。 塑膠燈箱，招牌翻新。 車身告白，地面廣告。 雙喜壽星，室內燈箱。 餐牌，餐紙印刷設計。 餐室，酒樓壁畫設計。
電話: 553-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

金星美術裝飾工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
328 POWELL ST. VAN. B.C. CANADA V6A 1G4
TEL: (604) 682-3914 254-2907

凡本公司直接生產之宮式裝飾品，及一切美術大小裝飾工程，取價公道，以平為主，免費代客設計歡迎。 各地新建築及擴建之酒樓餐室，來函或電話聯繫。

黃英祺

BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists
Thomas Y. K. Wong
光臨特別優待 免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話: 254-1750
地址: 亞力山打街五〇四號。
電話: 二五四-1103
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅豆 糖心皮旦 生粉 川貝檸檬李 皮蛋 天津小紅豆 生粉 豆炸鱈魚 羅漢果 鮮水苦瓜 白雲麵 楊江薑蔥 葛粉條 清蒸老抽 生抽王 楊江薑蔥 老抽王 梅汁薑 菊花晶 零售批發 無任歡迎

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌:
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地辟、點開頓、卡拔利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油\$.49 金牌即食麵卅包庄\$.49

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

鋼琴調音及修理

河野武，一八五一東十街。
電話: 公司六八五-一七四二六
住宅: 八七六一-三三七三

煤氣工程

電話: 939-8275 鮑洽

持有政府牌照
專門修理及安裝，兼承接長期保養工程，承接七十五元以上，換暖氣爐，熱水爐二百五十元，換專修溫哥華，免費上門估價。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理安裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。 日夜服務電話 英語251-2555 免費估價 華語254-9250 張太 253-5685 宋先生

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-897-2651-897-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理:
中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

CLAYTON WONG

D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR VANCOUVER B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎? 我們有很多為你服務的方便處 為你設計，更為你按裝 有電動暖氣機，自動防 火鈴裝置，緊急照明燈 裝置，光管平到你笑， 請撥電話詢問:
一五四-一九六一。
黃聰先生

水電暖氣工程

曹振興
專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話: 8-8924 OR 254-9900

Bing Plumbing

水喉潔具
接駁政府大渠

831 Commercial Dr
電話: 二五五零六一八 炳記
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work, Fully Guaranteed

譚祺水工程

電話 278-2674
政府執照
精工設計 安裝電燈 水喉器具 電氣用具 做木油漆 工作妥當 價錢相宜

魚類統營處助理員日後日息工 漁民正密切注視 自由買賣將復活

【本報特訊】漁業統營處助理員在昨日採取罷工行動，爭取與政府助理員同等級別，屆時，工作效能勢必將提高百分之八十以上，此舉的受影響者是廣大的市民和統營處，對漁民的影響將只是短期性的。

香港漁民福利促進會主席麥志文說，漁業統營處助理員按章工作，昨晚發表上述聲明。他解釋說，漁民不願因為有關人士的按章行動，大量減低漁獲，所得漁獲亦不會因罷工而增加，漁民在最初數日罷工後，行動對其所生產的實際影響，在三十多年前魚類自由買賣情況，雖然漁民在魚類自由買賣與統營處之間，選擇兩個弊端可能會出現，一是造成價格不穩定，可能的甲市場每斤魚賣三元，乙市場則每斤賣六元；其次可能是有人以魚類自由買賣，抬高魚價，這樣，市民食魚，受害至大。漁民同時亦自行把魚獲販賣，街道擁擠，阻礙交通，使販賣工作更加困難。麥志文說，漁業統營處助理員百分之六的佣金，這些佣金包括統營處的收入來源，如果按章行動百分之八十以上，即漁業統營處的收入來源大減。他建議，為市民大眾的福利着想，處方與員工彼此應作理性的讓步。麥志文於去年曾致函有關當局，建議成立漁民環境諮詢委員會，對推行買賣等一切情況作出檢討，但一直未獲當局答覆，他認為諮詢委員會成立，將對員工與統營處的意見有所溝通，相信日後漁業統營處通過過渡期，不會發表任何意見，相信日後漁業統營處通過過渡期，不會發表任何意見。

港澳新聞

超過三百萬市民 去年詢問民政處

【本報特訊】民政處長黃志華昨日在議會報告，指出市民對政府的表現，在去年，向各級政府提出詢問，市民對政府的表現，在去年，向各級政府提出詢問，市民對政府的表現，在去年，向各級政府提出詢問。



新任新聞處長孫元壯

私通少女 一名司機 罰款八百

九巴司機黃國輝，於今年八月至九月期間，因工作之便，認識一名中學女學生，發生姦淫關係，後女學生向警方投訴，黃國輝被控私通少女，一名司機，罰款八百。

大開市股 無市關

【本報特訊】香港股市昨日大開市，但由於成交量不足，股市呈現「無市關」的現象。股市開市後，成交量極低，投資者對市場前景感到憂慮。

怨婦闖龍宮 一水隔天涯

【本報專訊】澳門消息：前晚在外港擄獲的女浮屍，昨日身世已大白，死者是澳門的一名婦女。她的丈夫與她分居多年，兩人之間已無感情，丈夫在不知情的情况下，將其遺棄在海上。



孫元壯出任新聞處處長

孫元壯出任 新聞處處長

【本報專訊】新任新聞處處長孫元壯，昨日正式上任。孫元壯在新聞界擁有豐富經驗，曾擔任多個重要職務。他表示，將致力於提高新聞報導的質素，為市民提供及時、準確的資訊。

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

鋁質紗網 尺寸大小任君選擇

節省能源!

屋頂 窗戶 地板 門窗 樓梯 露台 木台

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

代理地產 生意買賣 免費估價

雲東新屋吉地

環境好，地平坦，近小學，公園，交通方便，合自建或建築家，四萬多元。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較保費 閣下的一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買 汽車保險

Autoplan

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二
或 687-7711
PAGER 2858

住宅

- ▲ 列治文區 6311 SIMPT AVE. 三房，四萬九千九百。
- ▲ 東邊街 2910 RENFREW CO-DRY 柏文，四萬九千。
- ▲ VENABLES ST. 2440 五萬九千。
- ▲ 素里市 715 佐治公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百。
- ▲ 入息屋 1411 號東 21 街，月入 1100 元，取價十萬四千元。
- ▲ WEND 504-1330 HARWOOD ST 柏文，一房，三萬九千九百。
- ▲ 素里市 715 佐治公路，四三二二號，地約八千多呎，單層三房，三萬四千九百。
- ▲ VENABLES ST. 2440 號，五萬九千九百。

投資良機

- ▲ MANITOBA ST. 2221 號最宜批發存貨，上蓋一千呎有車位三個七萬元。
- ▲ 東百老匯街 856-62 號 66X120 呎，已有建築許可證 (十二組)。
- ▲ 舖位 4195 商業及餐文，地大 50X94，二十萬元。

餐館及生意

- ▲ KINSWAY 2269 全新 PROD-UCE STORE 全新設備，附車位四十多個，八萬五千元。
- ▲ WEND DAVIE 1238 號西餐廳，座位一百一十個，五萬元。
- ▲ ABBOTSFORD 中加式餐館連物業 (75 座位) 十七萬元。

葉舖廉讓

- ▲ 位於 MISSION 勿拉士公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

伍太 電話：六七四一六八一五

歌蘭文光電話：四三三〇八〇四

伍澤濂 327-7842

(一) 十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有 (洋台樓) 時常賞滿，開價二十三萬五千元。

(二) 一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九百，地 33X117。

(三) 本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九百。

(四) 列治文區比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

- ▲ 雲埠十二街與界街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66X122 英尺，開價十一萬八千元。
- ▲ RENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
- ▲ 東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。
- ▲ 西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百。

鍾天賜 876-4575

- (一) 華埠大型商業大廈：在最繁盛街角年收租可達十九萬，價一百七十五萬勿失投資機會。
- (二) SHOPPING CENTRE：在埠邊兩年新共十間舖位一切費用自理，年淨收七萬二，價七十五萬。
- (三) 華埠小型商業樓：在士定近福街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買四柏文地：近士定夾夾乃磨，六千呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價。
- (四) 餐館：在士定活活商場對面，每日三百元。